

**Informationen für die Medien- und Tourismusbranche
Pressedienst Nr. 8./ Dezember 2011**



UNGARN

Sehr geehrte Damen und Herren!
Liebe Kolleginnen und Kollegen!
Liebe Ungarn-Freunde!

Bevor das Jahr zu Ende geht, noch einmal einige Reise-News über Ungarn und ein herzliches Dankeschön für die gute Zusammenarbeit im Jahr 2011 und für Ihr ungebrochenes Interesse an Ungarn.

Wir wünschen Ihnen gesegnete, frohe Weihnachten und ein gutes, gesundes, ungarnschönes Neues Jahr!

Inhalt:

- Budapest zum ersten Mal auf dem Wiener Christkindlmarkt
- Budapest Winter Invitation: Der heißeste Tipp für den Winter
- Ausstellung „Mumien hautnah“ im Museum der Schönen Künste
- „Evergreen“ Silvester im Greenfield Hotel in Bad Bük
- Szeged
- Vier-Sterne Boom in Szeged, Hotel Art
- Hunguest Hotel Forrás**** & Bad Napfényfürdő Aquapolis Szeged
- Gyula, die historische Badestadt ist ein Geheimtipp

Unsere Monatsdienste finden Sie auch auf www.ungarn-tourismus.at unter dem Button „Presse“.

Mit herzlichen Grüßen

Dipl. oec. Balázs Kovács
Direktor
Ungarisches Tourismusamt Wien
1010 Wien, Opernring 1/R/707
Tel: 01/585 20 12-13, -14
www.ungarn-tourismus.at

AKTUELLE NEWS

Budapest zum ersten Mal auf dem Wiener Christkindlmarkt



Das ist das erste Mal, dass Budapest mit seinen Weihnachts- und touristischen Winterangeboten auf Wiens größtem, traditionellem Adventmarkt vor dem Rathaus anwesend war. In der ersten Adventwoche präsentierte sich der Budapester Weihnachtsmarkt vor dem Wiener Rathaus. Schöne Kunsthandwerkwaren waren im Rahmen der Malteser Wohltätigkeitaktion gegen Spende angeboten, ein kleiner Vorgeschmack auf den Budapester Weihnachtsmarkt.

Aus erster Hand bekamen Besucher Information über den Budapester Weihnachtsmarkt auf dem Vörösmarty Platz, der von der Sunday Times zu den sechs besten Weihnachtsveranstaltungen Europas gewählt wurde. Die festliche Atmosphäre des Budapester Weihnachtsmarktes verdankt ihre Popularität einerseits dem vielfältigen Kultur-Rahmenprogramm, andererseits den mehr als 100 Kunsthandwerkern, die ihre traditionellen, von einer Jury ausgewählten Produkte anbieten. Hier ist alles authentisch!

www.budapestinfo.hu

Budapest Winter Invitation: Der heißeste Tipp für den Winter

Winterurlaub in Budapest – eine Nacht gratis! 50 Hotels nehmen an der Aktion „Budapest Winter Invitation“ teil und gewähren bei Buchung von 2 oder 3 Nächten eine gratis Nacht dazu. Die Webseite und Buchungsportal www.budapestwinter.com enthält die Liste der teilnehmenden Hotels, einen Veranstaltungskalender, Programmvorschläge und nützliche Informationen.

In Budapest heißt es auch in diesem Winter wieder 2=3 und 3=4! Besucher der ungarischen Hauptstadt zahlen wie schon in den letzten fünf Wintern in allen teilnehmenden Hotels nur zwei oder drei Nächte und wohnen eine dritte - oder vierte - gratis. Die Kampagne läuft bis zum 31. März 2012.

Außerdem gibt es auch einen freien Eintritt in eines der historischen Thermalbäder von Budapest, wie z.B. Széchenyi-, Gellért- oder Rudas-Bad, außerdem erhält man bei diversen Partnern noch Zusatz-Rabatte, so gibt es etwa die praktische Budapest Card deutlich verbilligt.

Die mehrsprachige Homepage gibt detaillierte Programmvorschläge für einen viertägigen Aufenthalt, für jedes Interesse ist etwas dabei. Die ungarische Metropole hat auch in der kalten Jahreszeit viel Interessantes zu bieten, der Veranstaltungskalender informiert über die musikalischen, gastronomischen, sportlichen

Events und die Ausstellungen in den Museen. Im Winter lohnt es sich besonders, die Thermalbäder der Bäderhauptstadt Budapest aufzusuchen und ins wohltuende Wasser der türkischen oder sezessionistischen Bäder einzutauchen. www.budapestwinter.com

Gesetz zum Schutz der Gesundheit wird in Ungarn strenger

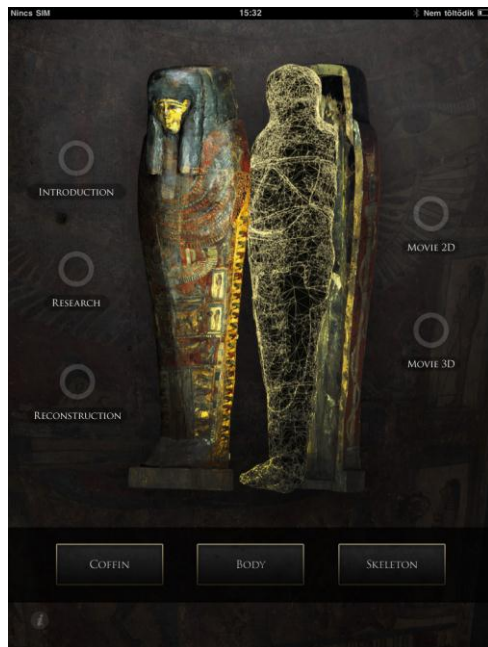
Das geänderte Rauchergesetz tritt am 1. Jänner 2012 in Kraft. Ab 1. Januar 2012 darf man am Arbeitsplatz, in Restaurants, Bars, sogar im Parlament nicht mehr rauchen. Es gibt eine Übergangszeit von drei Monaten, d.h. Raucher, die das neue Rauchergesetz nicht einhalten, werden erst ab 1. April 2012 bestraft.

Ab Jänner nächsten Jahres ist Rauchverbot in Restaurants, Kneipen, Bars, also in Lokalen, in öffentlichen Institutionen, am Arbeitsplatz, in Zügen, an Bushaltestellen, in den Unterführungen für Fußgänger (in Restaurants, Kneipen, Bars, also in Lokalen, in öffentlichen Institutionen, am Arbeitsplatz, in Zügen gibt es ab nächstem Jahr keinen geschlossenen Raucherraum, wo man rauchen darf). Es ist sogar verboten, am Hof von Schulen und anderen Institutionen für Kinder, auf Spielplätzen und in derer Umkreis von 5 Metern oder am Hof von Krankenhäusern zu rauchen.

Das Gesetz ermöglicht aber, dass die Lokale ihren Gastgarten oder ihre Terrasse zum Raucher-Teil erklären. Auch die Hotels haben die Möglichkeit, einen Zigarrenraum zu haben, es dürfen aber in dem Zigarrenraum weder Getränke, noch Speisen serviert werden.

Die Geldstrafe beim Verstoß gegen das Rauchergesetz wurde von 20.000 Ft. auf 30.000 Ft. (100 Euro) erhöht.

Ausstellung „Mumien hautnah“ im Museum der Schönen Künste in Budapest bis 19. Februar 2012



Anfang des Jahres wurde im Museum der schönen Künste eine Untersuchung der vier Mumien der Ägyptischen Sammlung durchgeführt, um ihre Todesursache, Herkunft und Alter feststellen zu können. Ziel war es, mit diesen Daten und der Rekonstruktion der biologischen Eigenheiten den ägyptischen Toten wieder Leben einzuhauchen und sie für die Nachwelt besser zu erschließen. Die Ägyptologen, Anthropologen und Ärzte, die an den Untersuchungen teilnahmen, arbeiteten mit modernster Diagnosetechnik, erstellten Computertomographien, und bestimmten das Alter mit der Radiokarbonanalyse. Durch die Untersuchung konnten erstaunliche Erkenntnisse gewonnen werden, die in der Ausstellung auch präsentiert werden.

Die Ausstellung „Mumien hautnah“ umfasst vier Themenbereiche: Demographie im Alten Ägypten, Mumifizierung von Körpern; Vorbereitungen auf das Jenseits und die Darstellung von Personen im antiken Ägypten.

In einem Nebenraum haben die Besucher die Möglichkeit, einen 3D-Kurzfilm über die Untersuchungen anzusehen. Der Film dokumentiert nahezu jeden Schritt der faszinierenden Untersuchung der vier Mumien. www.szepmuveszeti.hu

SILVESTER ANGEBOT

„Evergreen“ Silvester im Greenfield Hotel in Bad Bük

€ 125,- pro Person und Nacht, gültig: 30.12.2011 – 01.01.2012. (min 2 Nächte)

Das Angebot beinhaltet: 2 Übernachtungen im „Comfort View“ Doppelzimmer mit „Soft All Inclusive“ Verpflegung, Begrüßungsgetränk, reichhaltiges Frühstücksbuffet, unbegrenzte Konsumierung von Mineralwasser, Erfrischungsgetränke, Kaffee und Tee den ganzen Tag, Buffetmittagessen (Sie wählen von 2 Suppen, 2 Hauptgerichten, Salatbuffet und Dessert), Kaffee und Kuchen am Nachmittag, Buffetabendessen (2 Suppen, 5 Hauptgerichte, Vorspeisen, Käse-, Dessert- und Salatbuffet), Unbegrenzte Konsumierung von Tafelweinen und Bier vom Fass während des Abendessens im Season Restaurant und in der Piano Bar täglich von 18:00 bis 22:00 Uhr, Parken „Evergreen“ Galaabendessen am Silvesterabend mit Getränkekonsumierung (ungarischer Getränkeauswahl), Operetten- und Musicalmelodien in Aufführung von Marica Molnár, tolle Party mit dem GARAMI FUNKY STAFF und DJ und Karaoke, Reichhaltiges Langschläfer-Frühstück am 1.1., Neujahrskonzert auf großer Leinwand in der Piano Bar mit 1 Glas Sekt

Der Kurort Bad Bük liegt in West-Ungarn, etwa 40 km von der österreichischen Grenze entfernt.

Das Hotel verfügt über eine exklusive 3.500 m² Greenfield Bade- und Saunalandschaft mit Frischwasser-, Innen- und Außenpools, 20 m Sportbecken, Babyplantschbecken • finnischen Saunen, Bio-, Licht-, Tontherapie- und Infrarotsauna, türkischem Dampfbad, Kräuterkammer, Salzgrotte, Tepidarium, Frigidarium • Kostenfreie Teilnahme an den Sport- und Fitnessprogrammen • Modern ausgestattetes Fitness Studio • Kostenloser Breitband-Internetzugang

Greenfield Hotel Golf & Spa, 9740 Bükfürdő, Golf út 4.

Tel.: +36 94 801 620 julia.voros@greenfieldhotel.net www.greenfieldhotel.net

SÜDLICHE TIEFEBENE – WELLNESS und HOTELNEUHEITEN

Szeged



Szeged mit seinen 162.000 Einwohnern ist die größte Stadt im Südosten von Ungarn. Die Stadt liegt am Zusammenfluss von Tisza (Theiß) und Maros (Mieresch), 170 km von Budapest entfernt, in der Nähe der serbischen und rumänischen Grenze. Die Stadt des „Sonnenscheins“ und der „Pick“ Salami erwartet die Besucher das ganze Jahr über mit kulturellen, gastronomischen und sportlichen Veranstaltungen. Die sanierte, an eine mediterrane Stadt erinnernde Innenstadt Szegeds wurde mit dem „Europa Niveau“-Preis ausgezeichnet.

Szeged wurde nach dem verheerenden großen Hochwasser 1879 völlig neugebaut, die Innenstadt mit ihren eklektischen Palais zeigt heute ein einheitliches Stadtbild. Die im Stil der Sezession (Art Nouveau bzw. Jugendstil) erbauten Gebäude mit ihren bewegungsvollen Fassaden, neuartigen und stilisierten Pflanzenmotiven erwecken eine malerische Wirkung. Eines der bedeutendsten Bauwerke der Sezession ist die neue Synagoge. Außer den „klassischen“ Sehenswürdigkeiten, wie z.B. der emblematischen Votivkirche - der Kathedrale im neoromanischen Stil – beherbergt Szeged auch zahlreiche andere Schätze. Einer der interessantesten Bauten der Jahrhundertwende ist der Was-

serturm auf dem Szent-István-Platz aus dem Jahre 1904, von hier aus ist das atemberaubende Panorama von Szeged am besten zu genießen.

Das Museum der Salami Pick und des Paprika gewährt Einblick in den Prozess der Produktion. In der Schauwerkstatt der Szegediner Pantoffeln kann man sich die handwerkliche Prozedur der Herstellung des weltberühmten Schuhwerks anschauen. Der Wildpark in Szeged ist einer der jüngsten, größten und außergewöhnlichsten Tiergärten Ungarns.

Im Stadtteil Alsóváros (Untere-Stadt) ist ein altes Bauernhaus mit Sonnenstrahlenmotiv an der Fassade zu sehen, wo eine Ausstellung dem Volksleben und den Traditionen der Jahrhundertwende gewidmet ist.

Das Bad Napfényfürdő-Aquapolis (Bad Sonnenschein-Aquapolis) bietet Erholung jeder Generation, hier ist die längste, ganzjährig funktionierende Wasserrutsche Europas zu finden. Es erwartet die Erholung und Heilung suchenden mit Spaßbecken, mit einer einzigartigen „Stilles Wellness Abteilung“ und mit einer modernen Therapieeinheit.

Für die Liebhaber des Radelns wurde ein neues Radfahrzentrum eröffnet, wo Rent-a-Bike, Schnellreparatur, Gepäckaufbewahrung und Touristeninfo zur Verfügung stehen.

Szeged erwartet die Besucher das ganze Jahr über mit bunten Programmen. Der bedeutendste Event ist die Veranstaltungsreihe zum Tag von Szeged im Mai, mit Weinfestival, Handwerkermesse, Konzerten und anderen Vorführungen. In den Monaten Juli und August können sich die Interessenten im Rahmen der Szegediner Freilichtspiele Opern, Ballettvorführungen, Musicals und Dramas anschauen. Die Gastrofestivals, wie das Theiss-Fischfestival (Anfang September), die Paprikatage (Anfang Oktober), Wein- und Bierfestivals – ergänzt mit kulturellen Programmen – bieten echte Versöhnung für Gaumen und Seele.

Die Stadt Szeged erlebt eine fortdauernde Entwicklung, sowohl touristisch als auch infrastrukturell. 2 neue 4-Sterne-Hotels sind in diesem Jahr eröffnet worden. In der Innenstadt wird gerade ein drittes gebaut. Die Franziskaner Kirche und Kloster in Szeged-Unterstadt wird erneuert und in eine besucherfreundliche Schaustätte umgewandelt. Im Frühjahr 2012 – nach 500(!) Jahren – eröffnet sie wieder ihre Pforten. www.szeged.hu

Vier-Sterne Boom in Szeged - Hotel Art



Nach mehreren Hotelinvestitionen der letzten Jahre (Accor Novotel, Hunguest Forrás, Soleil, Mozart) setzt sich das Hotelboom in der Stadt des Sonnenscheins fort.

Das Vier-Sterne Hotel Art im südungarischen Szeged öffnet seine Pforten im November 2012 und erwartet die Urlauber und die Geschäftsleute in der Innenstadt, in unmittelbarer Nähe des Dom Platzes. (Der Szegediner Dom ist eine Votivkirche, die als Dankeschön nach dem Wiederaufbaus der

Stadt nach dem verheerenden Hochwasser (1879) erbaut worden war.) Das Hotel Art wird 69 klimatisierte Zimmer haben, davon 2 Zimmer für Behinderte und 6 Suites. Das 100-Personen Restaurant mit Terrasse wird von der französischen und der ungarischen Küche geprägt. Ein grosser Tagungsraum (150 Pers) und kleinere Räume beherbergen Tagungen und Konferenzen. Eine Tiefgarage, ein Mini Wellness Zentrum, Café und Bierstube mit Terrasse runden das Angebot ab. Eröffnung ist am 1. November 2012. Kontakt: Budea Ildikó ildiko.budea@fourstar.hu | Telefon: +36 30- 278 5500 www.arthotelszeged.hu
info@arthotelszeged.hu

Hunguest Hotel Forrás**** & Bad Napfényfürdő Aquapolis Szeged

Das Hunguest Hotel Forrás (Quelle)**** Kur- und Wellness Hotel liegt einen ca. zehnmütigen Spaziergang von der stimmungsvollen Innenstadt entfernt, in einer wunderschönen Grünanlage in Újszeged (Neuszeged) am Ufer der Theiß.

Im Rahmen der Sanierung 2010 wurde das Hotel sowohl innen als auch außen vollkommen erneuert und erwartet alte und neue Gäste mit Vier-Sterne-Zimmern und Qualitätsdienstleistungen. Im klimatisierten Vier-Sterne-Hotel mit insgesamt 196 Zimmern sind 162 Zweibettzimmer 28 Apartments und 6 Luxussuiten. Das zum Empfang von 400 Gästen geeignete erneuerte Restaurant, die drei Konferenzräume sowie der einmalige Hotelgarten bieten sich zur Abwicklung von anspruchsvollen Veranstaltungen und Gartenpartys an.

Als neue Dienstleistungen stehen den Gästen vier Bowlingbahnen mit Bar, ein X-Box Zimmer und ein Kinderspielzimmer zur Verfügung. Die „Beautyfarm“ verwöhnt mit Kosmetik-, Friseur-, Maniküre- und Pediküre-Salon, sowie Solarium.



Die Badeanlage „**Napfényfürdő Aquapolis Szeged**“ in der unmittelbaren Nachbarschaft des Hotels wurde ebenfalls saniert. Der neue Welnes-, Erlebnis- und medizinische Komplex mit einer Wasserfläche von 4400 m² bietet Genesung (Tageskrankenhaus), Entspannung („stilles Wellness“), Regenerierung (Massagezimmer, Saunas), Unterhaltung (Erlebnisbecken) und aktive Freizeitgestaltung (längste Wasserrutsche Europas) für alle Altersgruppen.

In der „Aquapolis“ wurde ein neuer, innerer Erlebnisbeckenraum mit 9 Rieser-

schen, Strömungsbecken, Wasserfällen und Whirlpool-Plätzen eingerichtet.

Die Hotelgäste können den Badekomplex kostenlos benutzen!

Hotelangebot: SÜSSES DUETT ab 302 EUR/Zimmer/Paket

2 Übernachtungen mit Halbpension, Sekt und Früchte im Zimmer bei Ankunft, 30-minütige Massage nach Auswahl für beide Gäste, gratis Eintritt in die Badeanlage Napfényfürdő Aquapolis
Weitere Informationen und Zimmerreservierung:

Hunguest Hotel Forrás****SUPERIOR H-6726 Szeged, Szent-Györgyi A. u. 16-24.

Tel.: +36 62/566-466 Fax: +36 62/566-468

Email: hotelforras@hunguesthotels.com www.hotelforras.hunguesthotels.com

Gyula, die historische Badestadt ist ein Geheimtipp

Gyula, die historische Badestadt im Südosten von Ungarn ist eine echte Alternative zu den bekannten Kurbädern in Hajduszoboszló oder Hévíz. Gyula ist mit der 600 Jahre alten Ziegelburg, dem recht berühmten Gyulaer Burgbad, der reichen Gastronomie, den schönen Cafes, mit seiner mediterranen Atmosphäre sowohl in Ungarn als auch bei ausländischen Touristen sehr beliebt. Im Sommer werden in Gyula das Festival für Gesamtkunst (29.06.-22.08.2012) und das Shakespeare-Festival des Gyulaer Burgtheaters veranstaltet. Die Theaterstücke, historische Dramen, Jazz, Volksmusik und Volkstanz werden am Burghof und auf einer stimmungsvollen Seebühne neben der Burg aufgeführt.

Große Beliebtheit genießen auch die Gyulaer Wurst- und „Sódar“ (Schinken) Musterung oder Wurst- und Schinkenwettbewerb im Burggarten vom 23.-25. März 2012, das internationale Schnapsfestival, (20.-22. April 2012), der Blumensonntag und das internationale Volkstanzfestival.

Eine gastronomische Tour wird ebenfalls angeboten, weil in Gyula die beste ungarische Paprikasalami und der landestypische Harruckerschnaps erzeugt werden. Die Gyulaer Wurst ist weltweit bekannt, das Gyulaer Fleischkombinat hat schon viele Preise für seine Produkte bekommen.



Das Gyulaer Burgbad, ein Strand und Heilbad sorgt mit seinen 24 Becken und der 8,5 ha großen Parkanlage für Verwöhnung, Entspannung und Heilung. Es gibt hier „Becken mit Schirm“, Massagedüsenbecken, Sprudelbecken mit Heilwasser, das sehr beliebte Kinder-Wasserparadies, Wellen- und Rutschbecken

sowie 25 und 50 Meter Schwimmbecken. Das 72 Grad warme Heilwasser des Bades tritt aus einer Tiefe von 2005 Meter heraus, hat einen Alkali-Hydrogenkarbonat-Chlorid- und einen hohen Mineralstoffgehalt und somit einen bräunlichen Farbton. Das Wasser ist von vorzüglicher Wirkung auf alle Erkrankungen der Bewegungsorgane, für Rheuma, für lokale Nervenleiden und für Rehabilitationsbehandlungen nach Unfällen.

Das Wellness-Zentrum, die neue Saunalandschaft, der Castello Saunapark mit seinen 7 Saunaaanlagen und mit zahlreichen Luxusdienstleistungen laden zum Relaxen ein. Eine Neuigkeit ist der Beauty-Massage-Salon, wo man von 40 verschiedenen Massagen wählen kann.

Bis 2013 wird die Therme mit einem neuen Erlebnisbad erweitert (siehe Bild).

www.gyula.hu , www.varfurdo.hu



Merry Christmas
and a Happy New Year!
Hungarian National Tourist Office

